

STEREO

MFS 703

Alexander Zelkin

sings

MEADOWLAND

and other

Russian Songs,

Old & New


monitor
MUSIC OF THE WORLD

DESIGN: EDWARD BUXBAUM

Alexander Zelkin

MFS 703
STEREO
ALSO PLAYABLE MONO

Ensemble conducted by Igon Puchalski

Sings MEADOWLAND & Other Russian Songs, Old & New

Side One

1. LYUBA (2:15)

There is no one prettier than Lyuba,
Dark braids reach to her waist,
Her rosy lips are corals,
Her eyes deep as the sea.
When Lyuba sings my heart feels light and warm,
When Lyuba laughs the sun shines brighter.
The time will come and someone curly-haired and tender
Will kiss Lyuba's lips and put a loving arm around her.
He will look into her eyes and in the silence
Of the moonlit night he will sing softly to her:

Refrain:

Lyuba darling, Lyuba my love,
My heart is happy loving you,
I will never be able to forget you!

2. OLD WALTZ (Starinyi Vals) (3:20)

I remember the lovely sound of a waltz.
Late on a spring night an unknown voice
Sang the beautiful melody.
It was an old languid waltz,
It was a lovely waltz.
And now it is winter
And the same trees stand in darkness,
The snowstorm howls behind the windows,
And no sound of the waltz is heard.
Where is the old, languid waltz,
And I was so young,
And I loved you so much!

3. MEADOWLAND (Polyushko-Polye) (2:57)

Across the wide fields
Go the heroes of the Russian Army.
Young girls are crying,
Young girls are sad today,
Their sweethearts went with the army,
They will be long gone.
Girls, look up,
Girls, wipe away your tears,
Listen to our battle song.

4. SONG OF A FRIEND (Pyesnya Druga) (3:25)

Just as we share all joy, so we share all trouble;
As the waves in the sea so are we one behind the other.
On board ship a friend always protects his friend,
For him he is willing to give up his place in the life-boat
And his life-belt. You don't have to ask him;
Nothing bad can happen when we are together.
My friend is my third shoulder, he is always with me.
But should he fall in love and I am in his way,
I will leave, that's the law—the third has to go away.

5. BY THE OLD OAK TREE (Kak U Duba Starovo) (3:15)

By the old oak tree
The steeds beat their hooves,
Flinging their manes.
We went through the villages,
Over the Don and across our steppes.
The nightingales sang in the raspberry-bushes,
The leaves of the splendor poplars rustled.
In the leafy forest young girls
Greeted the young horsemen with bold song.

6. WHEN I AM DRUNK (Kogda Ya Pyan) (2:40)

I do not care if I perish forever,
For the time being I shall drink and drink.
I drink from joy, from boredom,
Forgetting the whole world, the universe.
With a glass in my hand I know no grief.

When I am drunk, and I am always drunk,
There is nothing I am afraid of,
And hell itself couldn't disturb my blissfulness.
At dawn I return jolly, I drink more vodka,
I got my education at "Gypsy University."

Side Two

1. THE YOUNG LAD (Malchishka) (2:55)

The young lad in a new red shirt went on a spree,
But then he had no money to pay for the drinks.
He spent about a thousand. Oh, if only he could slip
away home, but the proprietor grabs his shirt and asks:
"Whose son are you?"—"I am the son of Matryona Aleksandrova,
who my father is, God alone knows . . ."—"Sit down and let's
drink up another thousand, my son, my own dear son."

(The stanzas that follow are chastushki, or nonsense rhymes)

2. THE COACH IS RACING (Vot Mchitsa Troika) (3:30)

The coach is racing over the frozen Volga river.
The coachman shakes his young head
And hums a cheerless song.
"What are you thinking of, lad?"
Asked his gray-haired passenger politely.
"What sorrow is in your heart,
Or did someone hurt you?"
"Oh, kind sir, soon it will be one year
Since I fell in love.
The rich old Tartar scolds me
And I have to put up with it.
Christmas is near but she won't be mine.
A rich but hateful man was chosen for her,
There are no happy days ahead for her."
The coachman fell silent,
He stuck his leather whip behind his belt.
"Oh, you restless horses, be quiet!"
Said he with a mournful sigh.

3. TACHANKA* (2:45)

Fly out of the way, bird,
Beast, get out of the road,
You see, a cloud is swirling,
The steeds are dashing ahead.
And while flying along, on the turn,
On the thick line of the enemy,
Shooting away from the machine gun
The young machine gunner.
Chorus:
Oh, Rostov tachanka,
Our pride and beauty,
A machine gun tachanka,
All four wheels.

*The "Tachanka" was a typical Russian peasant horse-drawn cart
with a machine gun mounted on its rear. Used in the Civil War
1918-21.

4. BELOVED CITY (Lyubimyi Gorod) (2:45)

My friend is flying away to a distant land,
His native winds follow after him.
The beloved city, the familiar house,
The green garden and the tender glance
Fade away in the blue haze.
He will go through wars and battles
Without sleep or rest,
So that the beloved city can sleep calmly
And dream, and turn green with spring.
And when my friend comes back
His native winds will follow him,
The beloved city will smile at him,

And so will the familiar house,
The green garden and the cheerful glance.

5. STROLLING HOME (Provozhaniye) (2:17)

Hand me my golden-voiced accordion!
A young fellow took a girl home from a party.
They walked hand in hand, happy and friendly,
But the path was too short and the parting too soon.
Her house with the dark window appeared before them,
Oh, road, please stretch some more!
Katya does not feel right about going home
Later than all the others,
But her little feet refuse to go home.
Oh, my golden-voiced accordion, akh!

6. CORNFLOWERS (Vasilyochki) (4:00)

Do you remember the sunny field
That looked like blue velvet . . .
We walked there together and picked cornflowers.
I still remember our kisses and how we laughed
When we bent down to pick up the flowers.
And now when we parted
The dried out cornflowers
Are all there is left to me
As memory of those happy days.

7. ON THE SUNNY MEADOW

(Na Solnechnoi Polyanochke) (3:00)

On the sunny meadow a young lad plays on the harmonica
about love and his beloved. He tells how he spent
summer nights with her and about the pretty gifts he
gave her. Before he left for the war he proposed to
her, but she laughed and said that she would consider
his proposal when he came back decorated with an order.
In the air he fought the enemy and won a medal.
An airmail letter from his beloved came to tell him
that she waits for him, even if he won only a medal.

Refrain:

Play, my harmonica,
Tell the story of how that dark-eyed girl
Drove me mad.

ALEXANDER ZELKIN was born in Lyons, France, to a
Russian father and a French mother, so he was, so to speak,
bilingual from birth.

Having taught himself the guitar at the age of fourteen, he
went on to study voice at the Conservatory of Lyons. As a matter
of fact, he has since then learned to sing in fourteen languages,
and speaks fluently in seven of them. He has applied his knowl-
edge of languages to the folk field and has built a very impres-
sive repertory of the folk music of the world. These he has
learned and sung publicly in many countries in which he lived
for longer or shorter periods,—most especially in France, Italy,
Yugoslavia and Israel, Algeria and Afghanistan. From 1957 to
1959 he gave up his itinerant life and enrolled in the Conservatory
at Lyons as a serious student of the opera, but this he gave up in
favor of the field of folk music, where he has remained ever since.

Today he lives with his French wife and their young daughter
in Montreal, where he pursues his avocation of photography in
between singing engagements.

Note:

Due to space limitations some of the translations are abridged.

Recorded at Mastertone Studios, New York,
Neil Schwartz, recording engineer
All music arrangements by Igon Puchalski
All selections Miro Music (ASCAP)
Produced by Michael Stillman
Cover photo of Mr. Zelkin by Cilou Zelkin

RETURN TO ARCHIVE

CENTER FOR FOLKLIFE PROGRAMS
AND CULTURAL STUDIES
SMITHSONIAN INSTITUTION

ALEXANDER ZELKIN**sings MEADOWLAND****and other Russian Songs - old & new**СТОРОНА № 11. ЛЮБА

Нет на свете краше нашей Любы,
 Чёрны косы обвивают стан.
 Как кораллы розовые губы,
 А в очах бездонный океан.

Припев:

Люба-любushка, Любушка-голубушка,
 Сердцу любу Любушку любить.
 Люба-любushка, Любушка-голубушка,
 Я тебя не в силах позабыть.

Если Люба песенкой зальётся,
 На душе и ясно и тепло.
 Если Люба громко рассмеётся,
 Словно ярко солнышко взошло.

Припев:

Но настанет время и для Любы,
 И кудрявый, ласковый такой,
 Пощелует Любушкины губы
 И обнимет нежною рукой.

Припев:

Поглядит он в Любушкины очи,
 Крепко к сердцу Любушку прижмёт,
 И в тиши прозрачной лунной ночи
 Милой Любе нежно пропоёт.

Припев.

2. СТАРИННЫЙ ВАЛЬС

Я помню вальса звук прелестный
 Весенней ночью, в поздний час,
 Его пел голос неизвестный,
 И песня чудная лилась.
 Да, то был вальс, старинный, томный,
 Да, то был дивный вальс!

Теперь зима, и те же ели
 Покрыты сумраком стоят,
 И под окном шумят мятели
 И звуки вальса не звучат.
 Где ж этот вальс, старинный, томный,
 Где ж этот дивный вальс?

И так я молод был,
 И так я Вас любил!

3. ПОЛЮШКО-ПОЛЕ

Полюшко-поле,
 Полюшко, широко поле.
 Едут по полю герои,
 Эх, да русской армии герои.

SIDE 11. LYUBA

Nyet na svyete krashe nashei Lyuby,
 Chyorny kossy obvevayut stan.
 Kak koraly rozovyye guby,
 A v ochakh byezdonny okean.

Refrain:

Lyuba-lyubushka, Lyubushka-golubushka,
 Syertsu lyubo Lyubushku lyubit.
 Lyuba-lyubushka, Lyubushka-golubushka,
 Ya tyebya nye v silakh pozabyt.

Yesli Lyuba pyesyenкои zalyotsa,
 Na dushe i yasno i tyeplo.
 Yesli Lyuba gromko rassmeyotsa,
 Slovno yarko solnyshko vzoshlo.

Refrain:

No nastanyet vryemya i dlya Lyuby,
 I kudryavyi, laskovyyi takoi,
 Potseluyet Lyubushkiny guby
 I obnimyet nyezchnoyu rukoi.

Refrain:

Poglyadit on v Lyubushkiny ochi,
 Kryepko k syertsu Lyubushku prizhmyot,
 I v tishi prozrachnoi lunoi nochi
 Miloi Lyube nyezchno propoyot.

Refrain.

2. STARINYI VALS

Ya pomnyu valsa zvuk pryelestnyi
 Vyeseneyi nochyu, v pozdny chas,
 Yevo pyel golos nyeizvvestnyi,
 I pyesnya chudnaya lilas.
 Da, to byl vals, starinyi, tomnyi,
 Da, to byl divnyi vals!

Tyeper zima, i tye zhe yeli
 Pokryty sumrakom stoyat,
 I pod oknom shumyat myateli
 I zvuki valsa nye zvuchat.
 Gdye zh etot vals, starinyi, tomnyi,
 Gdye zh etot divnyi vals?

I tak ya molod byl,
 I tak ya Vas lyubil!

3. POLYUSHKO-POLYE

Polyushko-polye,
 Polyushko, shiroko polye.
 Yedut po polyu geroi,
 Ekh, da russkoi armii geroi.

Девушки плачут,
Девушкам сегодня грустно,
Эх, милый в армию уехал,
Эх, да милый надолго уехал.

Девушки, гляньте,
Девушки утрите слёзы,
Слушайте песню боевую,
Эх, да нашу песню боевую.

Полюшко-поле,
Полюшко, широко поле.
Едут по полю герои,
Эх, да русской армии герои.

4. ПЕСНЯ ДРУГА

Если радость на всех одна,
На всех и беда одна.
Море встает - за волной волна,
А за спиной спина.

Здесь у самой кромки бортов
Друга прикроет друг.
Друг всегда уступить готов
Место в шлюпке и круг.

Его не надо просить ни о чём,
С ним не страшна беда.
Друг мой - третье мое плечо,
Будет со мной всегда.

Ну, а случится, что он влюблён,
А я на его пути,
Уйду с дороги. Таков закон:
Третий должен уйти.

5. КАК У ДУБА СТАРОГО

Как у дуба старого,
Над седой криницей,
Кони бьют копытами,
Гривой шеvelя.

Припев: 2 раза
Ехали, да ехали,
Сёлами, станицами,
По-над тихим Доном,
По родным степям.

Пел в кустах малиновых
Соловей-соловушка,
Да шумели листьями
Стройные тополя.

Припев: 2 раза

Нас встречали девушки
В зеленой дубравушке,
Песней удалою
Парней на конях.

Припев: 2 раза

Эх, ты степь широкая,
Житница колхозная,
Край родимый, радостный,
Хорошо в нём жить!
Едем мы казаценки,)
Едем краснозвёздные,) 2 раза
В конницу Будённого)
Едем мы служить.)

Как у дуба старого,
Над седой криницей,
Кони бьют копытами,
Гривой шеvelя.

Припев.

Dyevushki plachut,
Dyevushkam syevodnya grustno,
Ekh, milyi v armiyu uyekhal,
Ekh, da milyi nadolgo uyekhal.

Dyevushki, glyantye,
Dyevushki utrite slyozy,
Slushaite pyesnyu boyevuyu,
Ekh, da nashu pyesnyu boyevuyu.

Polyushko-polye,
Polyushko, shiroko polye.
Yedut po polyu geroi,
Ekh, da russkoi armii geroi.

4. ПЬЕСНЯ ДРУГА

Yesli radost na vsyekh odna,
Na vsyekh i byeda odna.
Morye vstayet - za volnoi volna,
A za spinoi spina.

Zdyes u samoi kromki bortov
Druga prikroyet drug.
Drug vsyegda ustupit gotov
Mysto v shlyupke i krug.

Yevo nye nado prosit ni o chom,
S nim nye strashna byeda.
Drug moi - tryetye moye plyecho,
Budyet so mnoi vsyegda.

Nu, a sluchitsa, chto on vlyublyon,
A ya na yevo puti,
Uidu s dorogi. Takov zakon:
Tryetii dolzhen uiti.

5. КАК У ДУБА СТАРОВО

Kak u duba starovo,
Nad syedoi krinitsei,
Koni byut kopytami,
Grivoi shevyelya.

Refrain: twice
Yekhali, da yekhali,
Syolami, stanitsami,
Pod-nad tikhim Donom,
Po rodnym styepyam.

Pyel v kustakh malinovykh
Solovyei-solovushka,
Da shumeli listyami
Stroinye topolya.

Refrain: twice

Nas vstryechali dyevushki
V zelyenoi dubravushke,
Pyesnyei udaloyu
Parnyei na konyakh.

Refrain: twice

Ekh, ty styep shirokaya,
Zhitnitsa kolkhoznaya,
Krai rodimyi, radostnyi,
Khorosho v nyom zhit!
Yedyem my kazachyenki,)
Yedem krasnozvyozdnye,) twice
V konitsu Budyonovo)
Yedyem my sluzhit.)

Kak u duba starovo,
Nad syedoi krinitsei,
Koni byut kopytami,
Grivoi shevyelya.

Refrain.

6. КОГДА Я ПЬЯН

Пускай погибну безвозвратно
Навек, друзья, навек, друзья,
А всё ж покамест аккуратно
Пить буду я, пить буду я.

Я пью из радости, из скуки,
Забыв весь мир, забыв весь свет,
Беру стакан я смело в руки, } 2 раза
Пью - горя нет и горя нет. }

Когда я пьян, а пьян всегда я,
Ничто меня не утешит.
И никакая сила ада
Моё блаженство не смутит. } 2 раза

В одних рейтузах, без колета,
Танцует пьяный кирасир.
Он прокутил всё у "Мальбрета", } 2 раза
И заложил свой виц-мундир. }

Я возвращался на рассвете,
Всегда был весел, водку пил.
И на цыганском факультете, } 2 раза
Образование я получил. }

СТОРОНА № 2

1. МАЛЬЧИШКА

Эх, торопился гулять молодец,
Мальчишка, парень молодой, да молодой,
С красной и новой рубашоночкой, } 2 раза
Да нечем ему заплатить. }

Пропил он добрую тысчоночку,
Эх, улизнул бы я домой, да домой,
Но хозяин схватит рубашоночку: } 2 раза
"Так чей-же ты сын такой?" }

"Я сын Матрёны Александровой,
Отец, Бог ведает, кто был такой..."
"Да ну, садись, пропьём ещё тысчоночку, } 2 раза
Мой, милый, ты сын родной!" }

Во саду-ли, в огороде
Выросла петрушка,
Парень к девке пристаёт:
"Полюби, Марфушка!"

Во саду-ли, в огороде,
Мак растёт обильно,
Девка парню отвечает:
"Я люблю тя сильно!"

Во саду-ли, в огороде,
Ни песку, ни пыли,
Парень с девкою в объятиях,
Мир весь позабыли.

Во саду-ли, в огороде,
Ах, что это значит?
Парень весело смеётся,
А девка горько плачет.

Во саду-ли, в огороде,
Парень и зазноба,
На другой день повстречались
И смеются оба.

Во саду-ли, в огороде,
Часты встречи эти.
Может ничего не будет,
Может будут дети.

6. KOGDA YA PYAN

Puskai pogibnu byezvozvratno
Navyek, druzya, navyek druzya,
A vsyo zh pokamyest akuratno
Pit budu ya, pit budu ya.

Ya pyu iz radosti, iz skuki,
Zabyv vyes mir, zabyv vyes svyet,
Byeru stakan ya smyelo v ruki, } twice
Pyu - gorya nyet i gorya nyet. }

Kogda ya pyan, a pyan vsyegda ya,
Nichto myenya nye ustrashit.
I nikakaya sila ada
Moyo blazhenstvo nye smutit. } twice

V odnikh reituzakh, byez kolyeta,
Tantsuyet pyanyi kirasir.
On prokutil vsyo u "Malbreta", } twice
I zalozhil svoi vits-mundir. }

Ya vozvrashchalsya na rasvyete,
Vsyegda byl vyesel, vodku pil.
I na tsyganskom fakultyete, } twice
Obrazovanye ya poluchil. }

SIDE 2

1. MALCHISHKA

Ekh, toropilsya gulyat molodyets,
Malchishka, paryen molodoi, da molodoi,
S krasnoi i novoi rubashonochkoi, } twice
Da nyechem yemu zaplatit. }

Propil on dobruyu tyschonochku,
Ekh, uliznul by ya domoi, da domoi,
No khozyain skhvatit rubashonochku: } twice
"Tak chyei-zhe ty syn takoi?" }

"Ya syn Matryony Alyeksandrovoi,
Otyets, Bog vedayet, kto byl takoi..."
"Da nu sadis, propyom yeshcho tyschonochku, } twice
Moi, milyi, ty syn rodnoi!" }

Vo sadu-li, v ogorodye
Vyrosla pyetrushka,
Paryen k dyevke pristayot:
"Polyubi, Marfushka!"

Vo sadu-li, v ogorodye,
Mak rastyet obilno,
Dyevka parnyu otvechayet:
"Ya lyublyu tya silno!"

Vo sadu-li, v ogorodye,
Ni pesku, ni pyli,
Paryen s dyevkoyu v obyatyakh,
Mir vyes pozabyli.

Vo sadu-li, v ogorodye,
Akh, chto eto znachit?
Paryen vyeselo smeyotsa,
A dyevka goroko plachet.

Vo sadu-li, v ogorodye,
Paryen i zaznoba,
Na drugoi dyen povstryechalis
I smyeyutsa oba.

Vo sadu-li, v ogorodye,
Chasty vstryechi eti.
Mozhet nichevo nye budet,
Mozhet budut dyeti.

2. ВОТ МЧИТСЯ ТРОЙКА

Вот мчится тройка почтовая,
По Волге-матужке зимой.
Ямщик, уныло напевая,
Качает буйной головой.

"О чём задумался детина?"
Седок приветливо спросил,
"Какая на сердце кручина,
Иль кто тебя чем огорчил?"

"Ах, милый барин, добрый барин,
Вот скоро год, как я люблю.
Богатый староста-татарин
Меня бранит, а я терплю.

Ах, милый барин, скоро святки,
А ей не быть уже моей.
Богатый выбран, да постылый, } 2раза
Ей не видать отрадных дней!" }

Ямщик умолк и кнут ремённый
С голицей за пояс заткнул.
"Родные! Стой, неугомонные!"
Сказал, сам горестно вздохнул.

Вот мчится тройка почтовая,
По Волге-матужке зимой.
Ямщик, уныло напевая,
Качает буйной головой.

3. ТАЧАНКА

Ты лети с дороги, птица,
Зверь, с дороги уходи.
Видишь, облако клубится,
Кони мчатся впереди.
И с налёта, с поворота
По цепи врагов густой
Застрочит из пулемёта
Пулемётчик молодой.

Припев: 2 раза

Эх, тачанка-ростовчанка,
Наша гордость и краса,
Конармейская тачанка,
Все четыре колеса!

Эх, за Волгой и за Доном
Мчался степью золотой
Загорелый, запылённый,
Пулемётчик молодой.
И неслись неустойчиво
С гривой рыжего коня,
Грива ветра, грива дыма,
Грива бури и огня.

Припев: 2 раза

Эх, тачанка-киевлянка,
Наша гордость и краса,
Комсомольская тачанка,
Все четыре колеса!

По земле грохочут танки,
Самолёты петлю вьют,
О будёновской тачанке
В небе лётчики поют.
И врагу понине снится
Дождь свинцовый и густой,
Боевая колесница,
Пулемётчик молодой.

Припев: 2 раза

Эх, тачанка-полтавчанка,
Наша гордость и краса,
Пулемётная тачанка,
Все четыре колеса!

2. VOT MCHITSA TROIKA

Vot mchitsa troika pochtovalaya,
Po Volge-matushke zimoi.
Yamshchik unylo napevalaya,
Kachayet buyinoi golovoi.

"O chyom zadumalsya dyetina?"
Syedok privyetlivo sprosila,
"Kakaya na sertse kruchina,
Il kto tyebya chyem ogorchil?"

"Akh, milyi barin, dobryi barin,
Vot skoro god kak ya lyublyu.
Bogatyi starosta-tatarin
Myenya branit, a ya tyerplyu.

Akh, milyi barin, skoro svyatki,
A yei nye byt uzhe moyei.
Bogatyi vybran, da postylyi, } twice
Yei nye vidat otradnykh dnei!" }

Yamshchik umolk i knut ryemyonyi
S golitseyi za poymas zatknul.
"Rodnyie! Stoi, nyegomonyie!"
Skazal, sam goryestno vzdokhnul.

Vot mchitsa troika pochtovalaya,
Po Volge-matushke zimoi.
Yamshchik unylo napevalaya,
Kachayet buyinoi golovoi.

3. TACHANKA

Ty lyeti s dorogi, ptitsa,
Zvyer s dorogi ukhodi.
Vidish, oblako klubitsya,
Koni mchatsya vpyeredi.
I s nalyota, s povorota
Po tsyepi vragov gustoi
Zastrochit iz pulyemyota
Pulyemyotchik molodoi.

Refrain: twice

Ekh, tachanka-rostovchanka,
Nasha gordost i krasa,
Konarmeiskaya tachanka,
Vsye chetyre koleasa!

Ekh, za Volgoi i za Donom
Mchalsa styepyu zolotoi
Zagorelyi, zapylyonnyi,
Pulyemyotchik molodoi.
I nyeslis nyeudyerzhimo
S grivoi ryzhevo konya,
Griva vyetra, griva dyma,
Griva buri i ognya.

Refrain: twice

Eck, tachanka-kiyevlyanka,
Nasha gordost i krasa,
Komsomolskaya tachanka,
Vsye chetyre koleasa!

Po zyeMLE grokhochut tanki,
Samolyoty pyetlyu vyut,
O budyenovskoi tachanke
V nyebe lyotchiki poyut.
I vragu ponyne snitsa
Dozhd svintsovyi i gustoi,
Boyevaya kolesnitsa,
Pulyemyotchik molodoi.

Refrain: twice

Ekh, tachanka-poltavchanka,
Nasha gordost i krasa,
Pulyemyotnaya tachanka,
Vsye chetyre koleasa!

4. ЛЮБИМЫЙ ГОРОД

В далёкий край товарищ улетает,
Родные ветры вслед за ним летят.
Любимый город в синей дымке тает,)
Знакомый дом, зелёный сад и нежный) 2раза
взгляд.)

Пройдёт товарищ все бои и войны,
Не зная сна, не зная тишины.
Любимый город можешь спать спокойно,)
И видеть сны, и зеленеть среди весны.) 2раза

Когда ж домой товарищ мой вернется,
За ним родные ветры прилетят.
Любимый город другу улыбнется,)
Знакомый дом, зелёный сад, весёлый) 2раза
взгляд.)

5. ПРОВОЖАНИЕ

Дайте в руки мне гармонь,
Золотые планки. Ох!
Парень девушку домой
Провожал с гулянки.
Шли они в руке рука,
Весело и дружно,
Только стёжка коротка,
Расставаться нужно. Ох!

Хата встала впереди
Тёмное окошко. Ох!
Эй, ты, стёжка, погоди,
Протянись немножко.
Ты потише провожай,
Парень сероглазый,
Потому что очень жаль
Расставаться сразу. Ох!

Позабыл знакомый путь
Ухажор-забава. Ох!
Надо б влево повернуть -
Повернул направо.
Льётся речка в дальний край,
Погляди, послушай,
Что ж ты, Коля - Николай,
Делаешь с Катюшей. Ох!

Возвращаться позже всех
Кате неприятно. Ох!
Только ножки, как на грех,
Не идут обратно.
Не хотят они домой,
Ноги молодые.
Ой, гармонь моя, гармонь,
Планки золотые. Ох!

6. ВАСИЛЕЧКИ

Помнишь, помнишь, ту полянку,
Красно солнышко, цветы;
На полянке, спозаранку
Мы гуляли, я и ты...

Припев: 2 раза
Василёчки, василёчки,
Голубые васильки.
Ах, вы, милые цветочки,
Ах, вы цветики мои.

Та полянка отливала
Бархатистой синевою,
Васильки мы там собирали,
И ты, милая, со мной.

Припев: 2 раза

4. LYUBIMYI GOROD

V dalyokii krai tovarishch uletayet,
Rodniye vyetry vslyed za nim lyetyat.
Lyubimyi gorod v sinyei dymke tayet,)
Znakomyi dom, zelyonyi sad i nyezhnyi) twice
vzglyad.)

Proidyet tovarishch vsye boi i voiny,
Nye znaya sna, nye znaya tishiny.
Lyubimyi gorod mozhesh spat spokojno,)
I vidyet sny, i zelenyet sredi vyesny.) twice

Kogda-zh domoi tovarishch moyi vernyotsa,
Za nim rodnyie vyetry priletyat.
Lyubimyi gorod drugu ulybnyotsa,)
Znakomyi dom, zelyonyi sad, vesolyi) twice
vzglyad.)

5. PROVOZHANIYE

Daite v ruki mnye garmon,
Zolotyie planki. Okh!
Paryen dyevushku domoi
Provozhal s gulyanki.
Shli oni v ruke ruka,
Vesyelo i druzhno,
Tolko styozhka korotka,
Rastavatsa nuzhno. Okh!

Khata vstala vperedi
Tyomnoye okoshko. Okh!
Ei, ty, styozhka pogodi,
Protyanis nyemnozhko.
Ty potishe provozhai,
Paryen syeroglazyi,
Potomu chto ochyen zhal
kastavatsa srazu. Okh!

Pozabyl znakomyi put
Ukhzhor-zabava. Okh!
Nado-b vlyevo povernut -
Povernul napravo.
Lyotsa ryechka v dalnii krai,
Poglyadi, poslushai,
Chto-zh ty, Kolya-Nikolai,
Dyelayesh s Katyushei. Okh!

Vozvrashchatsa pozzhe vsyekh
Katyie nyepriyatno. Okh!
Tolko nozhki, kak na gryekh,
Nye idut obratno.
Nye khotyat oni domoi,
Nogi molodyie.
Oi, garmon moya, garmon,
Planki zolotyie. Okh!

6. VASILYOCHKI

Pomnish, pomnish, tu polyanku,
Krasno solnyshko, tsvyety;
Na polyanke, spozaranku
My gulyali, ya i ty...

Refrain: (twice)
Vasilyochki, vasilyochki,
Golubye vasilki.
Akh, vy milyie tsyetochnki,
Akh, vy tsvyetiki moyi.

Ta polyanka otlivala
Barkhatistoi sinevoi,
Vasilki my tam sbirali,
I ty, milaya, so mnoi.

Refrain: (twice)

Нагибаясь мы смеялись,
И блестел лукаво взор,
А потом - как целовались,
Не забыл я до сих пор.
Припев: 2 раза

А теперь, теперь, расстались,
Улетели дни мои,
И, на память лишь, остались,
Мне сухие васильки.
Припев: 2 раза

7. ТАЛьяНОЧКА
(НА СОЛНЕЧНОЙ ПОЛЯНОЧКЕ)

На солнечной поляночке,
Дугою выгнув бровь,
Парнишка на тальяночке
Играет про любовь.
Про то, как ночи жаркие
С подружкой проводил,
Какие полushalkи ей
Красивые дарил.

Припев:
Играй, играй, рассказывай,
Тальяночка сама,
О том как черноглазая
Свела с ума.

Когда на битву грозную,
Парнишка уходил,
Он ночью, тёмной, звёздной,
Ей сердце предложил.
В ответ девчина гордая
Шутила лишь над ним -
"Когда вернёшься с орденом,
Тогда поговорим."
Припев:

Боец смело над городом
С тальяночкой кружил,
И в лютой битве с ворогом
Медаль он заслужил.
Пришло письмо летучее
В заснеженную даль,
Что ждёт, что, в крайнем случае,
Согласна на медаль.
Припев:

На солнечной поляночке,
Дугою выгнув бровь,
Парнишка на тальяночке,
Играет про любовь.
Про то, как ночи жаркие
С подружкой проводил,
Какие полushalkи ей
Красивые дарил.
Припев.

Nagibayas my smeyalis,
I blyestel lukavo vzor,
A patom - kak tselovalis,
Nye zabyly ya do sikh por.
Refrain: (twice)

A tyepyer, tyepyer rastalis,
Ulyeteli dni moyi,
I na pamyat lish ostalis,
Mnye sukhiye vasilki.
Refrain: (twice)

7. TALYANOCHKA
(NA SOLNECHNOI POLYANOCHKE)

Na solnechnoi polyanochke,
Dugoyu vignuv brov,
Parnishka na talyanochke
Igrayet pro lyubov.
Pro to kak nochi zharkiye
S podruzhkoi provodil,
Kakiye polushalki yei
Krasiviye daril.

Refrain:
Igrai, igrai, razskazivai,
Talyanochka sama,
O tom, kak chernoglazaya
Svyela s uma.

Kogda na bitvu groznyuyu
Parnishka ukhadil,
On nochyu, tyomnoi, zvyozdnoi
Yei sertse predlozhit.
V atvet devchina gordaya
Shutila lish nad nim -
"Kogda vyernyoshysya s ordenom,
Togda pogovorim."
Refrain:

Boyets smelo nad gorodom
S talyanochkoi kruzhil,
I v lyutoi bitve s vorogom
Medal on zasluzhil.
Prishlo pismo letucheye
V zasnezhenuyu dal,
Chto zhdyot, chto v krainyem sluchaye
Soglasna na medal.
Refrain:

Na solnechnoi polyanochke,
Dugoyu vignuv brov,
Parnishka na talyanochke
Igrayet pro lyubov.
Pro to kak nochi zharkiye
S podruzhkoi provodil,
Kakiye polushalki yei
Krasiviye daril.
Refrain.

Write for free "MUSIC OF THE WORLD" Catalog


monitor
RECORDINGS, INC.

156 FIFTH AVENUE NEW YORK, N. Y. 10010